

## 1870-05-24

OPHAVSMAND/NØGLEPERSON

J. C. Jacobsen

### FAKTA

Type:  
Note

Tilblivelsessted:  
Berlin

Arkivplacering:  
FA 2-004-00001, kasse F 2

Keywords:  
Industrial archaeology, brewery  
design, brewery technology

### SUMMARY

Brewery notes from Felsenkeller and L'Heureuse & Buste, Berlin

### TRANSSKRIFTION

Felsenkeller 24 Mai 1870

2 store flade Kobberkjedler.- 2 Mæskekar med Münchener Maskiner og Siekar med Siebund over hele Bunden, en mængde Haner. Ingen Formæsker, da den, man havde havt var forkastet, fordi den ikke kunne holdes reen. Svalebakkerne af Jern forsynede med Vifter, der gik meget hurtigt, 170 Omdreininge. De sattes i Bevægelse ved at en Skive paa Viftens Axe løb paa Hjul med Trækran, ligesom Regulator paa min Dampmaskine. Fortræffeligt. Kjöleapparatet, forældet, som mit gamle. Gjæring ved 4 R; gaaer i Krölle ved 36 Timer; Megen Gjær til Paasæt, 18 Kanner (?) = 1/4 bayersk Eimer til et Kar omtrent som mine. Holdes ved lissvømmere paa et Maximum af 6 R, gjæres i 16-18 Dage, falder altid stærkt igjennem. Detr jeg saae fadefærdigt havde næsten intet Skum ovenpaa og var næsten klart.

L'Heureuse & Buste. Berlin  
Schönhauser Alle 10-11

2 aabne Kobberpander, en mindre til Mæskning en større til Urt. Eet Mæskekar og et höiere staaende Siekar.- Mæskemaskinen konstrueret ganske som min; Bevægelsen fra neden; havde Styr i et svært Jernkrøds befæstet paa Karret, af Jern med Trætröie. I Siekarret, ligeledes af Jern med Tröie, en Maskine til "Auffacken" (??), kun bestaaende at et skraat stillet Blad, kan neppe trænge dybt ned. Det benytttes ogsaa, og bedre, til at före Masken ud af Karret, da det efterhaanden kan skuues (?) ned lige til Bunden. Under Karrets Jernbund laae en lille Slange af Jern eller Kobberrör, hvori ledes Damp til at holde Karret og Mæskningen.. varm. Under denne Slange en Træbund, der sluttede sig til Tröien.- Mæsken faldt ud af en Bundventil i en Archimedesskrue, der førte den ud til Mæskepumpen udenfor Bygningen. Pumperne Centrifugalpumper.

En lille Damppumpe bragte den förste, uklare Urt op i Siekarret igjen.-

Svalebakkerne af Jern, uden Vifter.

Gjærkælderen, smuk, høi, ret lys i sit Rum, havde 150-160 Gjæringskar af 2800 Quart, 28 Tonne ?? modtager efter 24, i Krøller 48 Timer, sættes paa ved 5 (gradtegn) Celsius; Maximum 9 (gradtegn) C. Smuk Gjæring, omtrent som min, i 12-13 Dage, ikke noget stærkere falder igjennem, end hos mig. Svaleapparat som mit gl, i ret høit Kar med rigelig Rörlængde.- Langs alle Rækkerne af Kar et Karlad, gav en ypperlig Oversigt da alle Hvælvinger hvilede paa Jernsöiler. Alle Gulvene her, saavel som i Lagerkjelderen belagte med Asphalt. I Brüggeriet derimod Cement; I Maltkjelderne mest Solenhofer dog ogsaa deelviis Cement. Udmærket Reenlighed overalt.- Köllerne med Varmekammer og derover So., 2 Flager deels af Jernplader fra Cöln-Deutz, deels af vævet Staaltraad. De første de bedste. Varmen mellem Flagerne 60-70 (gradtegn) R, i 2x12 Timer. Øllet dog meget lyst, smukt, deilig blankt paa 10 Uger.

Lagerfadene fyldes i 5 Uger; store Fade, de største med Port. Der beges med bayersk Beeg og tildeels Kolophonium, men ikke med Linolie.-

Constructionsnotitser. Archimedesskrue af en 6 kantet Træaxe, hvori var inddrevet Kamme af Træ i en Skruelinie.- En prægtig lille Dag.....eur, efter at Stave og Trevler vare fjernede og derefter paa en Tromle som min.- Opheisningen med Remme af Hamp bedre end Læder, som man havde havt, med Bevægelse i 2 Retninger og Træbremse (Kolbs' Princip) -Opheisning af Øl fra den nye Kjelder (54 Trin dyb) med en Dampvinde med 2 Cylindre, svingende, directe ....paa Krumtappen Hampetrenser. Maalene i min Lommebog. Til den ældre Kjelder en anden Dampvinde med 2 Cylindre smaae, svingende, dreiende et Drev, som paa min lissvinde, enkelt Valse, riflet til Jernkjeder, fortræffeligt.- Drevet gjorde dog slemt Spectakel.- Vandpumpem dybt i Brönden, langt fra Brüggeriet, dreves af et Jerntoug 2/3" i Diam, løbende paa Remskiver af c 90 Centimeter Radius.- Remskivens Randhjuul, beklædt med Læder. Tegning.

J. C. JACOBSENS ARKIV  
CARISBERGFONDET

C.M.

Selskabettes 24 Mai 1870

3. Rom flads Tællehytter. 2 Mønstre  
und Münchens Mønstre og Tætte med Pind  
and selv Linder, der bruges færdig. Tager  
Tællehytter, da den, man færdig færdig  
Løst, færdig den 1ste Linder færdig  
Pind.

Omaltbæltet af Jern færdig med Hætte,  
der gik meget færdig, 170 Omdrejninger. De  
færdig: Løst med at en Pind og Hætte  
Og Løst med Hætte og Løst, Løst med Hætte,  
Løst med Hætte og Løst. Løst med Hætte.

Fjældehytter, færdig, færdig med Hætte.

Gjæring med 4<sup>o</sup>R, gærdig: Løst med 36  
Cener; med Hætte til færdig, 18 Løst  
= 1/4 Løst færdig til at 5<sup>o</sup> Løst færdig  
Løst. Løst med Hætte og Løst med Hætte  
af 6<sup>o</sup>R, gærdig: 16-18 Løst, færdig allet  
Løst med Hætte. Det jeg færdig færdig  
Løst med Hætte indet Hætte and Løst og Løst  
Løst med Hætte.



L'Heureux & Beste. Paris

Schänkehuset Aller 10-11

2 aaben Tabergaender, an mindes til Maden,  
an pünas til Uot. for Maden og at  
jæder paa ender Pinde. - Maden er  
indstaaende gaaen som min; Levegalden  
for maden; Jæder sig; at først for  
loftet paa Tænd, af Jæder med Coals  
til Tænd, Legatort af Jæder med Coals,  
at Maden til at "Auffaiken"; den  
kostaaende af at først skille ledet, den  
nyes traug sigtel ud. Det begynder  
af den og ender, til at først Maden  
Madem ud af Tænd, da det aflaaender  
den først end lige til Leiden. Under  
Tænds Jæder har en lille Kluge  
af Jæder eller Tabergaender, som ladet  
Jæder til at Jæder Tænd af Maden  
maden. Under den Kluge an Coals, den  
stillet sig til Coals. - Maden faldt ud  
af en Leiden; an Coals, den  
den først den ud til Maden  
indstaaende Legatort. - Jæder som  
Jæder.

En lilla Sångvings brogla i en färd,  
utlans ut af i Dickannat i jän. —  
Malaballens af jän, utas Willes.  
Gjædlyldmann, fænt, jän, ut top <sup>i jän, jän</sup> jän.  
190-160 Gjædlyldens best af 2800 fænt, 28 cæm,  
mattagat efter 24, i fæntes 48 cæm, fænt  
paa ad 5° Celsius; Maximum 9°C. fænt  
Gjædlyld, acubant fænt min, i 12-13 days, i  
magat fæntes fænt i jän, ut jän min.  
Malaballens fænt ut af, i ut fænt fænt  
ut rigtly jän. — Lægt alle fæntes  
af fænt ut fænt, gam ut gjædlyldens  
fænt, ut alle fæntes fænt paa fænt.  
Alle Gjædlyldens fænt, fænt fænt. Lægt fænt  
belagt ut af fænt. I lægt ut fænt  
fænt; I fænt fænt ut fænt  
dag af fænt fænt fænt. Ut fænt,  
fænt fænt anvalt. — Fænt ut  
fænt fænt af fænt fænt fænt, 2 fænt  
fænt af fænt fænt fænt fænt, fænt  
af fænt fænt. — I fænt fænt fænt.  
fænt ut fænt fænt 60-70° R, i  
~~fænt~~ 2 x 12 fænt. fænt dag ut fænt  
fænt, fænt, fænt fænt paa 10 fænt.



Lagorpatner fyldt i 5 Uger; Stær  
Leder, to Skuffer med Jær. Det højest med  
beholdt Læg og heldet Eulogium, enes  
ihl med Læder. -

Euphrasialæder. Arifundorhan af  
en 6 Læder Cræder, Jær med indramt  
Læder af Oro i en Koralium. - for prægt,  
lille Læder med, efter at Jær og Oro har  
nære Jær og Læder for en Læder Læder  
med. - Opførelsen med Læder af Jær  
Læder med Leder, som med Jær Jær, med  
Læder i 2 Læder og Oro Læder.  
(Købt Jær) - Opførelsen af 4th for  
den nye Jær (54 Oro Læder) med en Læder  
med med 2 Læder, Jær med, Læder med  
for Jær Læder. <sup>Læder</sup> Læder i med Læder.  
Det den alder Jær en anden Læder med  
2 Læder, <sup>Læder</sup> Jær med, Læder at Læder, som  
for med Læder, med Læder, riflet med  
Jær med, Jær med. - Læder af Jær  
den med Læder. - Læder med Læder,  
i Læder, Læder fra Læder, Læder af  
at Jær med 70 i Læder, Læder for Læder  
af i 90 Centimeter Læder. - Læder med Læder  
Læder, beklædt med Leder. 